

Załącznik Nr 2  
do zarządzenia Nr 1279/2006  
Prezydenta Miasta Krakowa  
z dnia 9 czerwca 2006 r.

## **Regulamin Konkursu**

na opracowanie koncepcji projektu

### **Pomnika księcia Bolesława V Wstydliwego na Małym Rynku w Krakowie**

#### **INFORMACJE O ORGANIZATORZE KONKURSU**

Gmina Miejska Kraków, Urząd Miasta Krakowa, 31-004 Kraków, pl. Wszystkich Świętych 3-4, reprezentowana w pracach organizacyjnych Konkursu przez Dyrektora Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego – p. Stanisława Dziedzica, pl. Wszystkich Świętych 11, 31-004 Kraków, zwana dalej Organizatorem.

#### **PODSTAWA PRAWNA**

- ustawa z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. Nr 19, poz. 177 z późn. zm.),
- uchwała Nr CV/1059/06 Rady Miasta Krakowa z dnia 29 marca 2006 r. w sprawie wyrażenia woli upamiętnienia 750-lecia lokacji miasta Krakowa na prawie magdeburskim poprzez wzniesienie pomnika jubileuszowego na Małym Rynku poświęconego księciu Bolesławowi V Wstydliwemu.

#### **I. POSTANOWIENIA OGÓLNE**

##### **1. RODZAJ I FORMA KONKURSU**

Konkurs ma charakter otwarty, jednoetapowy i realizacyjny. Zarówno udział, jak i wykonanie modeli, plansz z wizualizacją lub rysunkami oraz dostarczenie prac i ich odbiór w określonym terminie odbywa się na koszt uczestnika Konkursu.

##### **2. PRZEDMIOT I CEL KONKURSU**

Przedmiotem Konkursu jest opracowanie koncepcji projektu pomnika jubileuszowego upamiętniającego 750-lecie lokacji Krakowa na prawie magdeburskim.

Celem Konkursu jest:

- przeprowadzenie możliwie szerokiej konfrontacji twórczych pomysłów projektowych, dotyczących przedmiotu Konkursu,

- wyłonienie najwłaściwszego rozwiązania, dokonane przez Sąd Konkursowy,
- stworzenie podstaw prawnych dla przeniesienia praw autorskich do wybranej pracy konkursowej na rzecz Gminy Miejskiej Kraków.

### **3. KOSZT WYKONANIA PRAC REALIZOWANYCH NA PODSTAWIE PRACY KONKURSOWEJ**

Maksymalny planowany łączny koszt wykonania kompletnej dokumentacji i realizacji pomnika na podstawie pracy konkursowej nie może być wyższy od kwoty 400 000 PLN brutto (z podatkiem VAT).

### **4. WARUNKI UCZESTNICTWA W KONKURSIE**

Uczestnikiem Konkursu może być osoba fizyczna/prawna/jednostka nie posiadająca osobowości prawnej lub zespół, jeśli autor - a w przypadku zespołu autorskiego - przynajmniej jedna osoba, jest absolwentem:

- 1/ wyższej szkoły sztuk plastycznych lub
- 2/ wydziałów plastycznych innych uczelni krajowych lub zagranicznych.

Zakwalifikowany Uczestnik może złożyć w Konkursie jedną pracę konkursową.

Uczestnikami Konkursu nie mogą być osoby, które są członkami Sądu Konkursowego oraz osoby, które brały udział w organizowaniu i przygotowaniu Konkursu.

### **5. OŚWIADCZENIA I DOKUMENTY, JAKIE MAJĄ OBOWIĄZEK PRZEDSTAWIĆ UCZESTNICZY KONKURSU**

1/ Oświadczenia:

Zgłaszający uczestnictwo w Konkursie składa oświadczenie, że spełnia warunki określone w art. 22 ust. 1 Prawa Zamówień Publicznych – wg załącznika nr 2 do niniejszego Regulaminu.

2/ Dokumenty:

- wniosek o dopuszczenie do udziału w Konkursie – załącznik nr 1 do Regulaminu,
- dyplom ukończenia studiów wyższych na wydziale plastycznym,
- aktualny odpis z właściwego rejestru lub zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej, wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania wniosków o dopuszczenie do Konkursu, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru lub zgłoszenia do ewidencji działalności gospodarczej,
- pełnomocnictwo do reprezentowania Uczestnika w Konkursie, jeżeli osoba reprezentująca Uczestnika Konkursu nie jest wskazana jako upoważniona do jego reprezentacji we właściwym rejestrze lub ewidencji działalności gospodarczej.

Uczestnicy Konkursu wspólnie biorący udział w Konkursie są zobowiązani do ustanowienia pełnomocnika do reprezentowania ich w Konkursie lub do reprezentowania ich w Konkursie i zawarcia umowy w sprawie zamówienia publicznego. Uczestnicy ci zobowiązują się do przedłożenia we wniosku pełnomocnictwa wg wzoru stanowiącego załącznik nr 3.

Dopuszcza się złożenie kserokopii wymaganych powyżej dokumentów, potwierdzonych za zgodność z oryginałem na każdej stronie dokumentu, przez osoby upoważnione do reprezentacji Uczestnika Konkursu.

## **6. DOPUSZCZENIE DO UDZIAŁU W KONKURSIE**

Bezpośrednio po upływie terminu składania wniosków, Sąd Konkursowy dokona sprawdzenia kompletności złożonych wniosków, w zakresie spełnienia przez Uczestników Konkursu warunków określonych w Regulaminie Konkursu (wg kryterium: uczestnik spełnia warunki, uczestnik nie spełnia warunków Konkursu).

Organizator zaprosi do składania prac konkursowych Uczestników spełniających wymagania określone w pkt. I.4 i I.5 niniejszego Regulaminu.

Uczestników, którzy nie zostali dopuszczeni do udziału w Konkursie, Organizator niezwłocznie powiadomi o powodach niedopuszczenia.

## **II. INFORMACJE I OBOWIĄZUJĄCE USTALENIA MERYTORYCZNE**

### **1. OPIS LOKALIZACJI**

Pomnik stanie na wyremontowanym Małym Rynku, na jego północnej pierzei.

### **2. KONCEPCJA POMNIKA**

- Pomnik, ze względów konserwatorskich nie może przekraczać wysokości 450 cm . Przewiduje się fundament o wymiarach 200 cm x 200 cm.
- Pomnik ma przedstawiać postać księcia Bolesława V Wstydlwego. Dopuszcza się realizację zbiorową pomnika (książę wraz z żoną – Kingą albo z żoną Kingą i matką Grzymisławą). Pomnik może być kompozycją przedstawiającą, częściowo przedstawiającą lub całkowicie symboliczną. Pozostawia się artystom rzeźbiarzom swobodę koncepcji wypowiedzi artystycznej i przyjętej konwencji.
- Na pomniku winien być umieszczony napis, stanowiący cytat z przywileju lokacyjnego wydanego przez księcia Bolesława V Wstydlwego dla Krakowa w 1257 roku, o następującej treści:  
*„Cum igitur congregatio hominum, quae naturalis est et dicitur, in terris iustitiam fecerit, sicut iustitia ipsa est omnibus favorabilis, et ipsa congregatio pari vice. Skoro przeto zrzeszenie ludzi, które jest czymś naturalnym i za takie uchodzi, czyni na ziemi sprawiedliwość, to jest ono korzystne dla wszystkich na równi z samą sprawiedliwością”.*
- Pomnik ma być zrealizowany w brązie (ewentualnie podstawa lub cokół – w kamieniu).
- Przedstawiona koncepcja powinna zapewnić odsłonięcie pomnika w nieprzekraczalnym terminie do 15 maja 2007 r.

### **3. FORMA OPRACOWANIA I SPOSÓB PREZENTACJI PRACY KONKURSOWEJ**

Opracowanie powinno zawierać część modelową, graficzną i opisową .

1. Projekt należy przedstawić w modelu, w skali 1:5 w gipsie patynowanym wyobrażającym materiały, z których pomnik będzie wykonany.
2. Projekt należy wpisać (rysunek lub wizualizacja komputerowa) w układ pierzei północnej (ul. Mikołajskiej z widokiem od strony ul. Siennej), na sztywnej planszy o wymiarach 50 cm x 70 cm. W prawym górnym rogu wszystkich plansz należy wpisać sześciocyfrowy numer identyfikacyjny pracy.
3. Część opisowa winna zawierać:
  - a/ dane autora (autorów) pracy konkursowej: imię, nazwisko (nazwę), adres (siedzibę) autora, nr telefonu (w zaklejonej kopercie, oznaczonej sześciocyfrowym numerem identyfikacyjnym, z napisem KARTA)
  - b/ uzasadnienie przyjętych rozwiązań wraz z opisem zastosowanych rozwiązań materiałowo-konstrukcyjnych,
  - c/ szacunek kosztów realizacji pomnika w podziale na:
    - koszt wykonania i posadowienia pomnika,
    - koszt projektu.

Dodatkowo należy dołączyć pracę zapisaną w formie cyfrowej, w formacie umożliwiającym prezentację oraz publikację pracy.

Część opisowa opracowania nie może przekraczać 3 stron maszynopisu formatu A4. Opis powinien być oznaczony sześciocyfrowym numerem identyfikacyjnym.

#### **4. MIEJSCE, TERMIN I SPOSÓB SKŁADANIA WNIOSKÓW**

##### **O DOPUSZCZENIE DO UDZIAŁU W KONKURSIE**

Zgłoszenie uczestnictwa w Konkursie następuje przez doręczenie do Sekretarza Organizacyjnego Konkursu (sekretariat Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego Urzędu Miasta Krakowa, pl. Wszystkich Świętych 11) dokumentów wymienionych w punkcie I.5 niniejszego Regulaminu.

Zgłoszenie może być dokonane za pośrednictwem poczty lub firmy kurierskiej, za zwrotnym potwierdzeniem odbioru, w zamkniętej kopercie zaadresowanej: Urząd Miasta Krakowa, Wydział Kultury i Dziedzictwa Narodowego, pl. Wszystkich Świętych 11, 31-004 Kraków, z dopiskiem: WNIOSEK O DOPUSZCZENIE DO UDZIAŁU W KONKURSIE – POMNIK KSIĘCIA BOLESŁAWA V WSTYDLIWEGO.

**Wniosek winien być złożony w nieprzekraczalnym terminie do dnia 5 lipca 2006 r., do godz. 15.00.**

Do wniosku należy dołączyć Kartę Identyfikacyjną – załącznik nr 4 do Regulaminu, zawierającą sześciocyfrową liczbę rozpoznawczą pracy nadaną jej przez Uczestnika Konkursu.

#### **5. DOPUSZCZENIE DO UDZIAŁU W KONKURSIE**

Bezpośrednio po upływie terminu składania wniosków, Sąd Konkursowy dokona sprawdzenia kompletności złożonych wniosków, w zakresie spełnienia przez Uczestników Konkursu warunków określonych w Regulaminie Konkursu (wg kryterium: uczestnik spełnia warunki, uczestnik nie spełnia warunków Konkursu).

**Sąd Konkursowy w dniu 14.07.2006 r. dopuści do udziału w Konkursie, a Organizator zaprosi do składania prac konkursowych Uczestników spełniających wymagania określone w pkt. I.4 i I.5 niniejszego Regulaminu.**

Uczestników, którzy nie zostali dopuszczeni do udziału w Konkursie, Organizator niezwłocznie powiadomi o powodach niedopuszczenia.

## **6. MIEJSCE, TERMIN I SPOSÓB SKŁADANIA PRAC KONKURSOWYCH**

Prace można składać w dniach od 26 września (codziennie w godz. 10.00 – 14.00) do 29 września 2006 r w gmachu Urzędu Miasta Krakowa przy

pl. Wszystkich Świętych <sup>3</sup>/<sub>4</sub> .

Prace dostarczone za pośrednictwem poczty lub przesyłką kurierską, uznane zostaną za dostarczone w terminie, jeśli znajdą się u Organizatora, tj. w gmachu Urzędu Miasta Krakowa przy pl. Wszystkich Świętych <sup>3</sup>/<sub>4</sub>, 31-004 Kraków i zostaną tam przyjęte wraz z dowodem dostarczenia przesyłki najpóźniej do dnia

1 października 2006 r., do godz. 14.00.

**Prace dostarczone po upływie tych terminów nie będą podlegały ocenie.**

Złożenie pracy konkursowej potwierdzone będzie pokwitowaniem odbioru pracy

z sześciocyfrową liczbą – symbolem rozpoznawczym pracy – załącznik Nr 5 do Regulaminu.

Pokwitowanie odbioru pracy konkursowej stanowi jedyny dokument upoważniający do odbioru nienagrodzonych prac. Prace te mogą być odbierane

w terminie do 3 miesięcy od daty rozstrzygnięcia Konkursu.

## **III. ZASADY PRZEPROWADZENIA KONKURSU**

### **1. MATERIAŁY DOSTARCZANE UCZESTNIKOM KONKURSU**

Zgłaszający się artyści otrzymują:

- Regulamin Konkursu wraz z załącznikami,
- podkłady – projekty przebudowy Małego Rynku z zaznaczeniem umiejscowienia pomnika ,
- informację o gabarytach pomnika,
- wzór karty identyfikacyjnej Uczestnika Konkursu,
- wzór pokwitowania odbioru pracy konkursowej,
- wzór oświadczenia o spełnianiu warunków określonych w art. 22 ust. 1 Prawa zamówień publicznych.

Terminy przebiegu Konkursu:

- 13.06.2006 r. – ogłoszenie konkursu,
- 05.07.2006 r. – termin składania wniosków
- 29.09.2006 r., godz. 14.00 – zakończenie przyjmowania prac konkursowych, składanych osobiście,

- 01.10.2006 r., godz. 14.00 - zakończenie przyjmowania prac składanych za pośrednictwem poczty lub przesyłką kurierską,
- 15.10.2006 r. – ogłoszenie wyników konkursu
- 15.10. – 20.10.2006 r. – wystawa zgłoszonych projektów,

## **2. KRYTERIA OCENY PRAC KONKURSOWYCH**

Prace konkursowe będą oceniane przez Sąd Konkursowy wg poniższych kryteriów w skali ocen od 1 do 10 pkt.:

1/ kryterium artystyczno-ideowe – waga kryterium 60%

- walory artystyczne rzeźby pomnika, jego kompozycji przestrzennej oraz rozwiązań detalu architektonicznego bryły,
- twórcze rozwinięcie przesłania ideowego pomnika noszące znamiona oryginalności,

2/ kryterium urbanistyczno-architektoniczne – waga kryterium 30%

- właściwe rozwiązanie bryłowe i przestrzenne w powiązaniu z najbliższym otoczeniem,
- widoczność – ekspozycja pomnika z istotnych kierunków osi widokowych,

3/ kryterium techniczno-ekonomiczne - waga kryterium – 10%

- jakość rozwiązań technicznych i materiałowych pomnika,
- stopień realności realizacyjnej pomnika,
- trwałość formy pomnika,
- walory ekonomiczne.

## **3. SKŁAD SĄDU KONKURSOWEGO:**

- 1/ Janusz Trzebiatowski – Przewodniczący Zespołu - artysta plastyk
- 2/ prof. Andrzej Kadłuczka - architekt, projektant przebudowy Małego Rynku
- 3/ prof. Wincenty Kućma - artysta rzeźbiarz
- 4/ prof. Stefan Borzęcki - artysta rzeźbiarz
- 5/ prof. Stanisław Tabisz - artysta malarz, przedstawiciel ZPAP – Okręg Krakowski
- 6/ Jerzy Zbiegień - Miejski Konserwator Zabytków
- 7/ prof. Andrzej Wyżykowski - Główny Architekt Miasta
- 8/ Jacek Maria Stokłosa - Główny Plastyk Miasta
- 9/ prof. Aleksander Krawczuk - przedstawiciel Rady Programowej Obchodów 750-lecia Lokacji
- 10/ Stanisław Handzlik - przedstawiciel Rady Programowej Obchodów 750-lecia Lokacji
- 11/ Stanisław Dziedzic - dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK
- 12/ prof. Jan Białczyk - radny Miasta Krakowa
- 13/ Włodzimierz Pietrus - radny Miasta Krakowa

- 14/ Piotr Döerre - radny Miasta Krakowa  
15/ prof. Jerzy Wyrozumski - przedstawiciel Towarzystwa Miłośników Historii i Zabytków Krakowa

#### **4. SEKRETARZ ORGANIZACYJNY KONKURSU**

Dla prowadzenia prac organizacyjnych Konkursu powołany zostaje przez Organizatora Sekretarz Organizacyjny Konkursu: Dyrektor Wydziału Kultury i Dziedzictwa Narodowego UMK – Stanisław Dziedzic.

#### **IV. NAGRODA**

Nagrodą jest zaproszenie autora (w zamian za przeniesienie na Organizatora praw autorskich do wybranej przez Sąd Konkursowy pracy), do negocjacji w trybie zamówienia z wolnej ręki, przedmiotem których będzie opracowanie kompletnej dokumentacji projektowej na realizację budowy pomnika, realizacja pomnika oraz pełnienie nadzoru autorskiego w okresie realizacji robót objętych wykonaną dokumentacją projektową.

Organizator zastrzega sobie prawo do nie przyznania nagrody jeżeli żadna z prac nie znajdzie uznania w ocenie Sądu Konkursowego.

#### **V. SPOSÓB PODANIA DO PUBLICZNEJ WIADOMOŚCI WYNIKÓW KONKURSU**

Organizator niezwłocznie po rozstrzygnięciu Konkursu zawiadamia o jego wyniku uczestników Konkursu oraz ogłasza wyniki konkursu na stronie internetowej miasta [www.bip.krakow.pl](http://www.bip.krakow.pl)

Organizator powiadomi niezwłocznie o rozstrzygnięciu Konkursu Prezesa Urzędu Zamówień Publicznych.

Organizator zaprosi do negocjacji w trybie zamówienia z wolnej ręki autora/ autorów najlepszej pracy konkursowej (zgodnie z rozstrzygnięciem Sądu Konkursowego) w terminie 30 dni od dnia rozstrzygnięcia Konkursu.

Organizator nie przewiduje zwrotu kosztów przygotowania pracy konkursowej.

#### **VI. USTALENIA DODATKOWE**

Autor /autorzy/ nagrodzonej pracy konkursowej, z chwilą zaproszenia do negocjacji, przenosi na Gminę wszelkie autorskie prawa majątkowe i prawa pokrewne do nieograniczonego w czasie i przestrzeni korzystania w różnych formach i postaciach

z nagrodzonej pracy oraz własność nośników utworu na następujących polach eksploatacji:

- prawo publikacji nagrodzonej pracy w mediach, w tym w prasie i mediach elektronicznych,
- prawo wystawiania pracy na widok publiczny,
- prawo zwielokrotniania pracy wybraną przez Gminę techniką dla celów, o których mowa wyżej,

- prawo wykonywania miniatur na podstawie modelu pomnika,
- prawo do wykonania pomnika wg projektu i posadowienia go na Małym Rynku.

Do umowy, która zostanie zawarta z autorem /autorami/ nagrodzonej pracy wprowadzone zostaną postanowienia:

- obowiązek pełnienia nadzoru autorskiego,
- termin wykonania przedmiotu umowy - ..... miesięcy dla wykonania projektu, ..... miesięcy dla wykonania pomnika - od daty podpisania umowy,
- termin zapłaty wynagrodzenia – 30 dni po złożeniu przez Wykonawcę faktury wystawionej po protokolarnym odbiorze prac,
- dotyczące przeniesienia autorskich praw majątkowych – w ramach wynagrodzenia ustalonego za wykonanie przedmiotu umowy na następujących polach eksploatacji:

a/ w zakresie pomnika:

- 1/ prawo publikacji wizerunku pomnika w mediach, w tym w prasie i mediach elektronicznych,
- 2/ prawo wystawiania na widok publiczny,
- 3/ prawo wykonywania miniatur na podstawie modelu pomnika.

b/ w zakresie dokumentacji projektowej: prawo wykorzystania dokumentacji projektowej w całości lub w części poprzez powielenie utworu dowolną techniką, utrwalenie w pamięci komputera.

- dotyczące kar umownych za niewykonanie lub nienależyte wykonanie umowy

Autor przeniesie na Zamawiającego własność pomnika oraz nośników dokumentacji.

## **VII. SPOSÓB POROZUMIEWANIA SIĘ ORGANIZATORA Z UCZESTNIKAMI KONKURSU W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIENIA STAWIANYCH IM WYMAGAŃ**

Odpowiedzi na pytania dotyczące Konkursu udzielane są pisemnie, faksem lub drogą elektroniczną (nr tel. 012-616-1922, fax 012-616-1923, adres intern.: [dziedst@um.krakow.pl](mailto:dziedst@um.krakow.pl)).

Organizator zobowiązany jest niezwłocznie udzielić odpowiedzi na zapytanie Uczestnika Konkursu, chyba że prośba o wyjaśnienie treści Regulaminu wpłynęła do Organizatora na mniej niż 6 dni przed terminem składania wniosków o dopuszczenie do udziału w Konkursie.

Każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt otrzymania informacji faksem lub drogą elektroniczną.

## **VIII. POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ**

1. Uczestnikowi Konkursu przysługują przewidziane w ustawie środki ochrony prawnej w postaci protestu, odwołania i skargi.
2. Szczegółowe zasady wnoszenia środków ochrony prawnej oraz postępowania toczzonego wskutek ich wniesienia określa dział VI ustawy.



3. Środki ochrony prawnej nie przysługują wobec rozstrzygnięcia Sądu Konkursowego w zakresie oceny prac konkursowych oraz wyboru najlepszej pracy konkursowej.